

Fig. 1

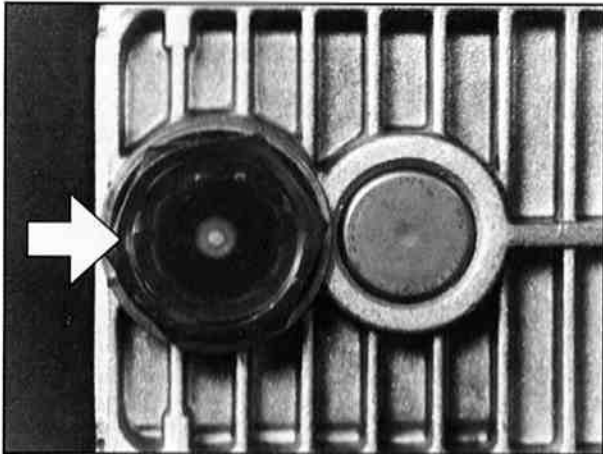


Fig. 2

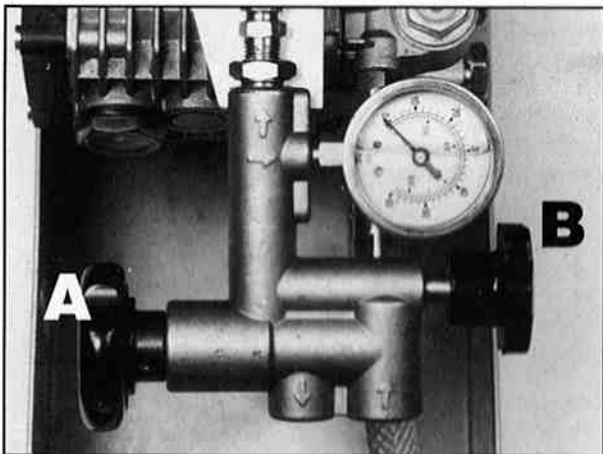


Fig. 3

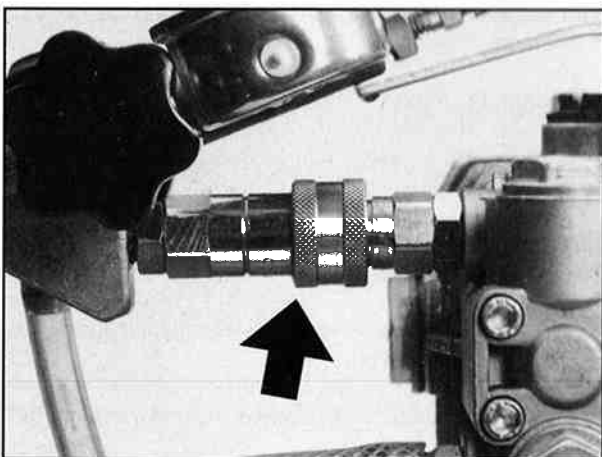
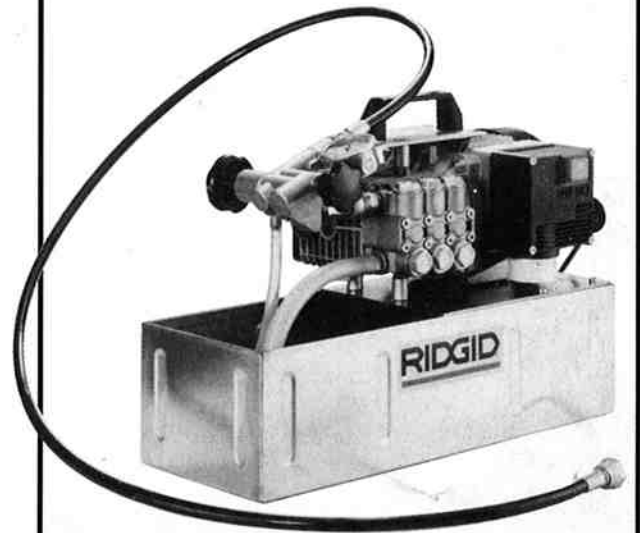


Fig. 4

# RIDGID®

## 1460-E



**Read instructions  
before operating**

**Vor Inbetriebnahme  
lesen Sie bitte die  
Gebrauchsanleitung**

**Lisez le mode d'emploi  
avant toute utilisation**

**Lees de instrukties  
vóór ingebruikname**

**Leggere le istruzioni  
prima dell'uso**

## UK OPERATING INSTRUCTIONS

### IMPORTANT

Replace red transport plug with yellow breather plug supplied (see fig. 1).

### Before use

Check the oil level (see fig.2) with the pump on a level surface. Make sure the control block is securely attached to the pump block.

### Operating instructions

Read general safety booklet before operating this equipment.

1. Connect pressure hose to system to be tested.
2. Fill the container with clean water.
3. Open valve (a) and valve (b) (see fig.3) approximately 1 turn.

### Do not attempt to start the pump with the valves closed.

4. Start the pump, when the system is filled the pressure will increase by  $\pm 3$  bar.

### Do not set a pressure that will damage the system being tested

5. Add water to the container to keep the level above the suction filter.

### Do not let the pump run dry to prevent damage to the pump.

6. Adjust valve (a) to give the desired pressure and close valve (b).
7. Switch off the pump and start leakage test. The control block may be disconnected from the pump (see fig. 4).
8. When the test is completed, open valve (b) to release the pressure from the system.

## D GEBRAUCHSANLEITUNG

### WICHTIG

Tauschen sie den roten Transportstopfen gegen den Gelben, beigefühten (siehe figur 1).

### Vor Gebrauch

Prüfen sie den Ölstand (siehe Figur 2) auf richtige Füllhöhe. Stellen sie fest, ob die Kontrollarmatur sicher am Pumpenkörper befestigt ist.

### Bedienungsanleitung

Lesen sie erst die Sicherheitsvorschriften bevor sie die Arbeit beginnen.

1. Befestigen sie den Druckslauch am Füll/Prüfsystem.
2. Füllen sie den Pumpenbehälter mit sauberem Wasser.
3. Öffnen sie Ventil (a) und Ventil (b) (siehe Figur 3) um ca. 1 Umdrehung.

### Starten sie die Pumpe nie mit geschlossenen Ventilen.

4. Starten sie die Pumpe und drehen sie das Regulierventil (a) bis ca. 5 bar auf dem Mannometer angezeigt sind.
5. Die Pumpe füllt das System und der voreingestellte Prüfdruck erhöht sich um  $\pm 10$  bar (ist 15 bar mit der Voreinstellung von 5 bar).

### Stellen sie keinen so hohen Prüfdruck ein, der das zu testende System beschädigt.

6. Geben sie Wasser in den Pumpenbehälter, der Stand muß immer über dem Saugfilter sein.

### Pumpe nicht trocken laufen lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

7. Regulieren sie Ventil (a), um den gewünschten Druck zu erhalten und schließen sie Ventil (b).
8. Schalten sie die Pumpe aus und starten sie den Druckprüftest. Die Kontrollarmatur kann bei Bedarf von der Pumpe abgekoppelt werden (siehe Figur 4).
9. Wenn der Test beendet ist, öffnen sie Ventil (b), um den Druck aus dem System abzulassen.

## FR

## MODE D'EMPLOI

### IMPORTANT

Remplacer le bouchon rouge de transport par le bouchon jaune d'aération (voir schéma 1).

### Avant tout usage

Vérifier le niveau d'huile (voir schéma 2) lorsque la pompe se trouve sur une surface plane. Veiller à ce que le bloc de commande soit bien attaché au bloc de la pompe.

### Instructions de fonctionnement

Lire la brochure des consignes de sécurité générales avant de mettre l'équipement en service.

1. Connecter le tuyau sous pression au système devant être testé.
2. Remplir le réservoir d'eau propre.
3. Ouvrir d'environ 1 tour la vanne (a) et la vanne (b) (voir schéma 3).

### Ne pas essayer d'enclencher la pompe lorsque les vannes sont fermées.

4. Enclencher la pompe. Lorsque le système sera rempli la pression augmentera de  $\pm 3$  bar.
5. Lorsque le système sera rempli la pression augmentera de  $\pm 10$  bar (jusqu'à 15 bar si la valeur initiale est de 5 bar).

### Ne pas produire de pression susceptible d'endommager le système devant être testé.

6. Ajouter de l'eau dans le réservoir afin de maintenir le niveau au-dessus du filtre d'aspiration.

### Ne pas laisser tourner la pompe à sec pour éviter de l'endommager.

7. Régler la vanne (a) de manière à obtenir la pression désirée et